

PHILIPS

MAGNAVOX

FW 750C Mini HiFi System



Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039



Owner's Manual
Mode d'emploi
Instructivo de manejo





Safety	4	Operating the System	11-12	Clock Setting	20	English
Limited Warranty	5	Tuner	13-14	Timer Setting	20	
General Information	6	Cassette Deck	14-16	Maintenance	21	
Preparations	6-8	CD Changer	17-19	Specification	21	
Controls	9-11	External Connection	19	Troubleshooting Guide	22	
Conseils de Sécurité	24	Utilisation de l'appareil	31-32	Réglage de l'horloge	40	Français
Garantie Limitée	25	Sintoniseur	33-34	Réglage de la Minuterie	40	
Généralités	26	Pilote Cassette	34-36	Entretien	41	
Opérations Préliminaires	26-28	Changeur de CD	37-39	Caractéristiques Techniques	41	
Commandes	29-31	Branchement Externe	39	Remèdes en cas de panne	42	
Instrucciones Sobre Seguridad	44	Funcionamiento del Sistema	51-52	Ajuste del reloj	60	Español
Garantía Limitada	45	Sintonizador	53-54	Ajuste del temporizador	60	
Información General	46	Reproductor de Casete	54-56	Mantenimiento	61	
Preparación	46-48	Cambiador de CD	57-59	Especificaciones	61	
Controles	49-51	Conexión Externa	59	Solución de problemas	62	

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may have sufficient magnitude to cause electric shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this unit.
- This symbol alerts the user that important literature concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.

AVIS

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES
NE PAS OUVRIR

Attention: Afin de prévenir le risque de chocs électriques, ne pas retirer les vis.
Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.

- Ce symbole indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.
- Ce symbole indique que le manuel d'installation fourni avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

AVISO

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NO ABRIR

Atención: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa (o el panel posterior). En su interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Para servicio dirijase a personal calificado.

- Este símbolo tiene por finalidad advertir al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro de la caja del aparato, que puede ser lo suficientemente fuerte para constituir un peligro de choque eléctrico.
- Este símbolo sirve para advertir al usuario de la presencia de instrucciones de manejo y mantenimiento (servicio) importantes en el manual que acompaña al aparato.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

Canada

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

Canada

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

ATENCIÓN

El uso de mando o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCION - ADVERTENCIA

NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

ATENCIÓN

VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO

PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite LA TAPA.
EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.

NOM

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

• Una vez que se registre la compra de su aparato Philips Magnavox, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips Magnavox.

• Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips Magnavox.

Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

PHILIPS MAGNAVOX



¡Felicidades por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado dueño del producto Philips Magnavox:

Gracias por su confianza en Philips Magnavox. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la "familia" Philips Magnavox, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips Magnavox:

Atentamente,

Robert Minkhorst
Presidente y Director General

P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips Magnavox, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

Conozca estos símbolos de *seguridad*



El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

Para uso del cliente:

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. **Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. **Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. **Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. **Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. **Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.
- 6 A .  La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.
7. **Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
8. **Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
9. **Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
10. **Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
11. **Puesta a tierra o polarización**

Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.



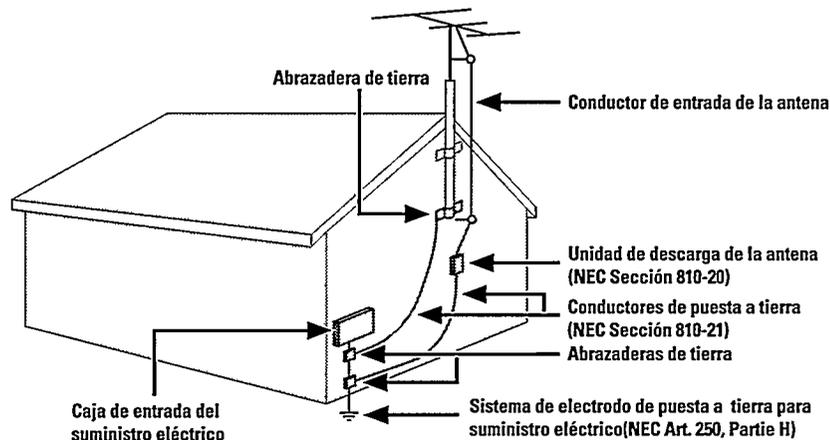
AVISO: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.

12. **Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
13. **Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
14. **Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
15. **Puesta a tierra de la antena exterior** - Si una antena exterior se conecta al receptor, asegúrese de lograr la puesta a tierra del sistema de antena para así proporcionar alguna protección contra sobrevoltajes y acumulación de cargas de electricidad estática. La sección 810 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), ANSI/NFPA N° 70-1984, proporciona información con respecto a la puesta a tierra correcta del mástil y estructura de soporte, puesta a tierra correcta del conductor de alimentación que se conecta a la unidad de descarga de la antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, puesta a tierra hacia los electrodos de tierra y recomendaciones sobre los electrodos de tierra. Ver la Figura más abajo.
16. **Periodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
17. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
18. **Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
 - A. Se ha dañado el cable suministro de energía o el enchufe; o
 - B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 - C. El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 - D. El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 - E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
19. **Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

Nota para el instalador del sistema de cable (CATV):

Se da esto a modo de llamarle la atención al instalador del sistema CATV al Artículo 820-40 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), las cuales proveen las pautas para puestas a tierra apropiadas y que en particular especifican que el cable de puesta a tierra deberá conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio lo más cercano posible al punto de entrada del cable como sea conveniente

Ejemplo de la puesta a tierra de la antena tal como lo especifican las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC)



GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año

Servicio gratis por un año para piezas

Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra.

Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que vence la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles).

NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)

1-800-363 7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

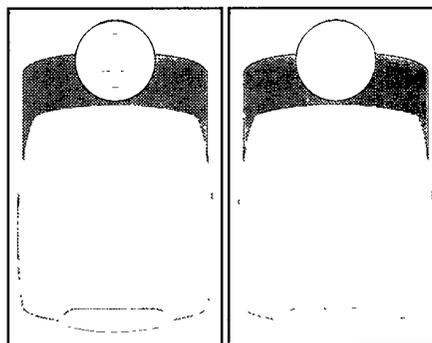
Información general

- La placa tipo está situada en la parte posterior de la unidad.
 - Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos de terceros.
- 1 Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma)Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje.
 - 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Consulte las normativas locales referentes a la forma de proceder para el reciclaje del equipo usado.
 - 3 No tire las pilas usadas al cubo de la basura. Consulte la forma de deshacerse de ellas de acuerdo con la normativa local.
 - 4 Observación: La desconexión total del equipo durante la noche (es decir, el cable de alimentación desconectado de la toma de red mural) favorecerá el ahorro de energía.

Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) del equipo coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Coloque el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras de calor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Deje la unidad encendida en torno a una hora sin ningún disco insertado, hasta que sea posible la reproducción normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe si se solucionan desconectando el cable de la red durante unos instantes y volviéndolo a conectar.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de red.**

Altavoces



Accesorios (Incluidos)

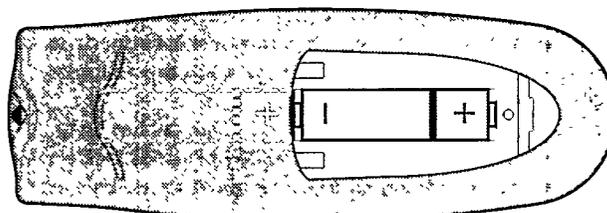
- Mando a distancia
- Pilas (2 tamaño AAA) del mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación

Accesorios (Recomendados)

- Subwoofer activo Philips Magnavox FB 201:

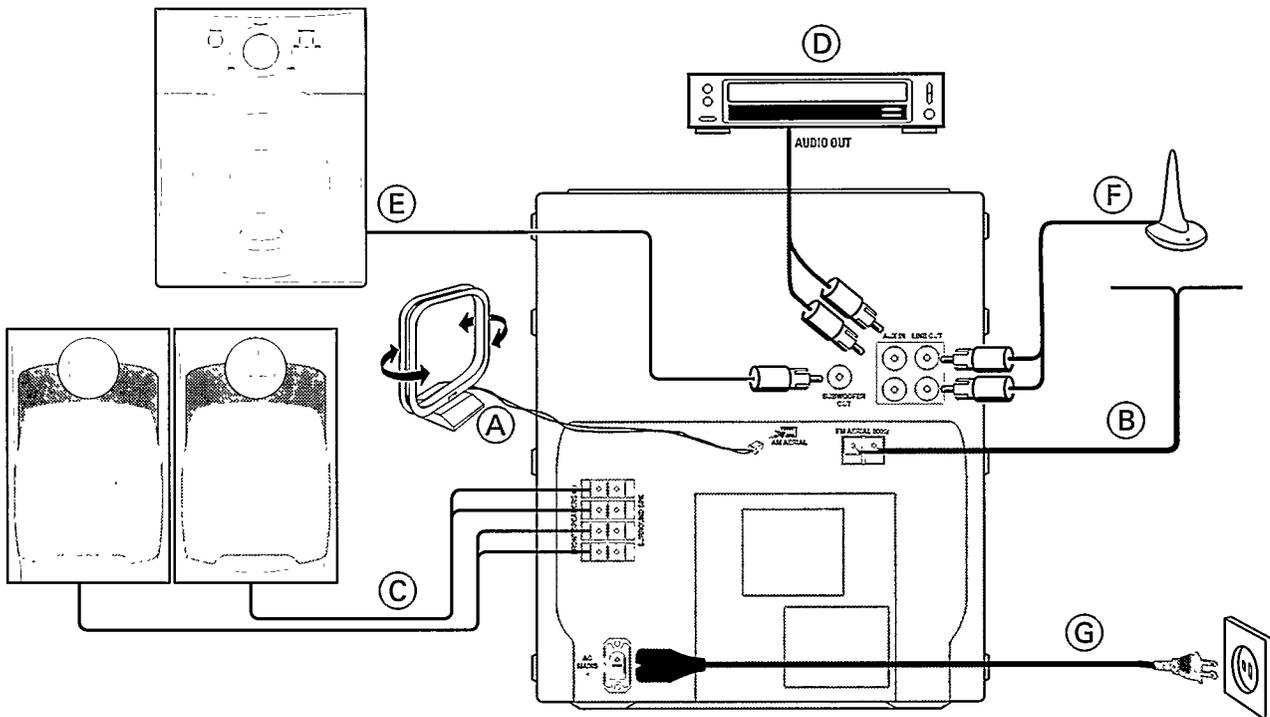
Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Inserte las pilas (tipo R03 o AAA) en el mando a distancia, como se indica en el compartimento.



- Para evitar daños por posibles fugas de las pilas, extraígalas si se agotan o si no se van a utilizar durante un largo período. Como recambio, utilice sólo pilas del tipo R03 o AAA.

Conexiones del panel posterior



Español

(A) Conexión de la antena de AM

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM AERIAL. Oriente la antena para lograr la mejor recepción.

(B) Conexión de la antena monofilar de FM

Conecte la antena monofilar de FM al terminal FM 300Ω. Oriente la antena para lograr la mejor recepción.

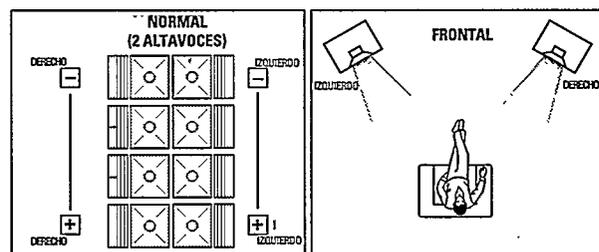
Antena exterior

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM AERIAL 300Ω. Utilice para ello un cable dipolar de 300Ω.

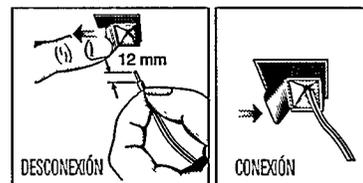
(C) Conexiones de los altavoces

Es posible conectar solamente los dos altavoces y también es posible crear un sistema de 4 altavoces para obtener sonido ambiental utilizando dos altavoces adicionales que tengan una impedancia mínima de 6 ohmios.

Sistema de 2 altavoces (sin configuración envolvente)

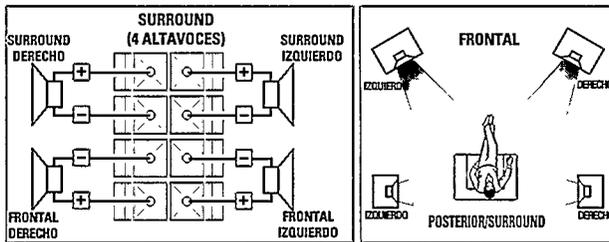


- Conecte el altavoz derecho al terminal **R**, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal **L**, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-).
- Conecte el extremo desnudo del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



Preparación

Sistema de 4 altavoces (configuración envolvente)

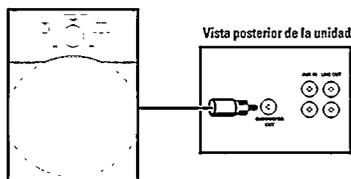


- Conecte el altavoz derecho al terminal R, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal L, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-).
- Conecte el extremo desnudo del cable de altavoz.

D Conexión de otros equipos

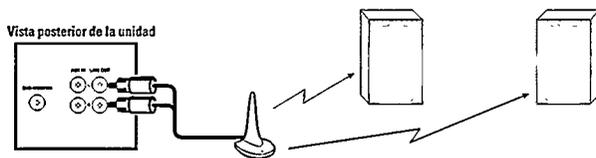
Pueden conectarse las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, LD (láser disc), equipo de vídeo o DVD (videodisco digital) a la entrada AUX IN de la parte posterior de la unidad.

E Salida de subwoofer (opcional)



Puede conectar un subwoofer activo externo (recomendado modelo FB 201) a la salida SUBWOOFER OUT. El subwoofer se encarga de reproducir exclusivamente los efectos de baja frecuencia (explosiones, ruido de naves espaciales, etc.). Procure seguir las instrucciones facilitadas con el subwoofer.

F Salida de línea para altavoces activos por control remoto (operativa)



Existe además la posibilidad de instalar unos altavoces frontales activos alejados del equipo (esto es, en otra habitación). Así se reducen los inconvenientes de tener que tender cables de altavoz entre las habitaciones. Puede instalar tantos altavoces remotos como desee, siempre que operen con la misma frecuencia de radio. Conecte el transmisor de radiofrecuencia inalámbrico a las salidas LINE OUT, y sitúe los altavoces activos en los lugares elegidos. Procure seguir las instrucciones facilitadas con los altavoces activos.

G Conexión a la red

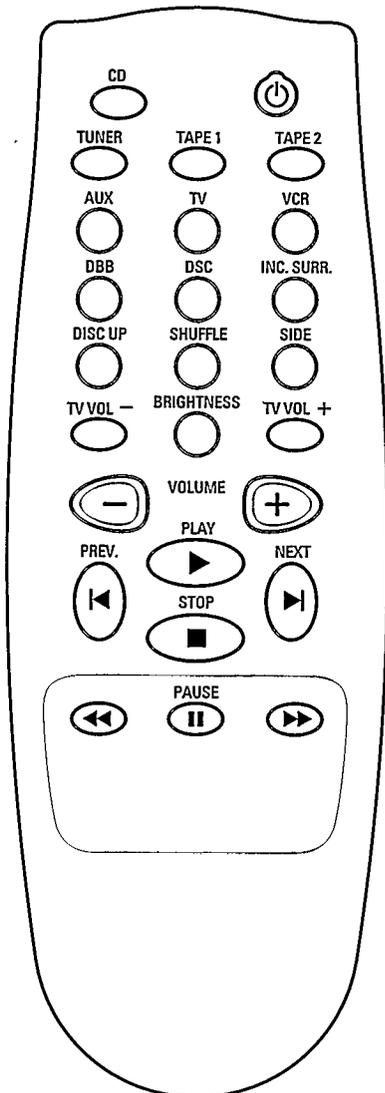
Una vez realizadas todas las conexiones, conecte el extremo hembra del cable de alimentación al equipo, y el extremo macho a la toma mural.

Funciones del mando a distancia

- En primer lugar, seleccione la fuente que desea controlar pulsando uno de los botones de selección de fuente del mando a distancia (TUNER, TAPE 1, TAPE 2, CD, AUX, TV o VCR).
- A continuación seleccione la función deseada (reproducción, ..).

Observación:

- Si se pulsa un botón del mando a distancia, el icono de fuente de la pantalla aparecerá intermitente, indicando que la señal del mando es recibida por la unidad principal.

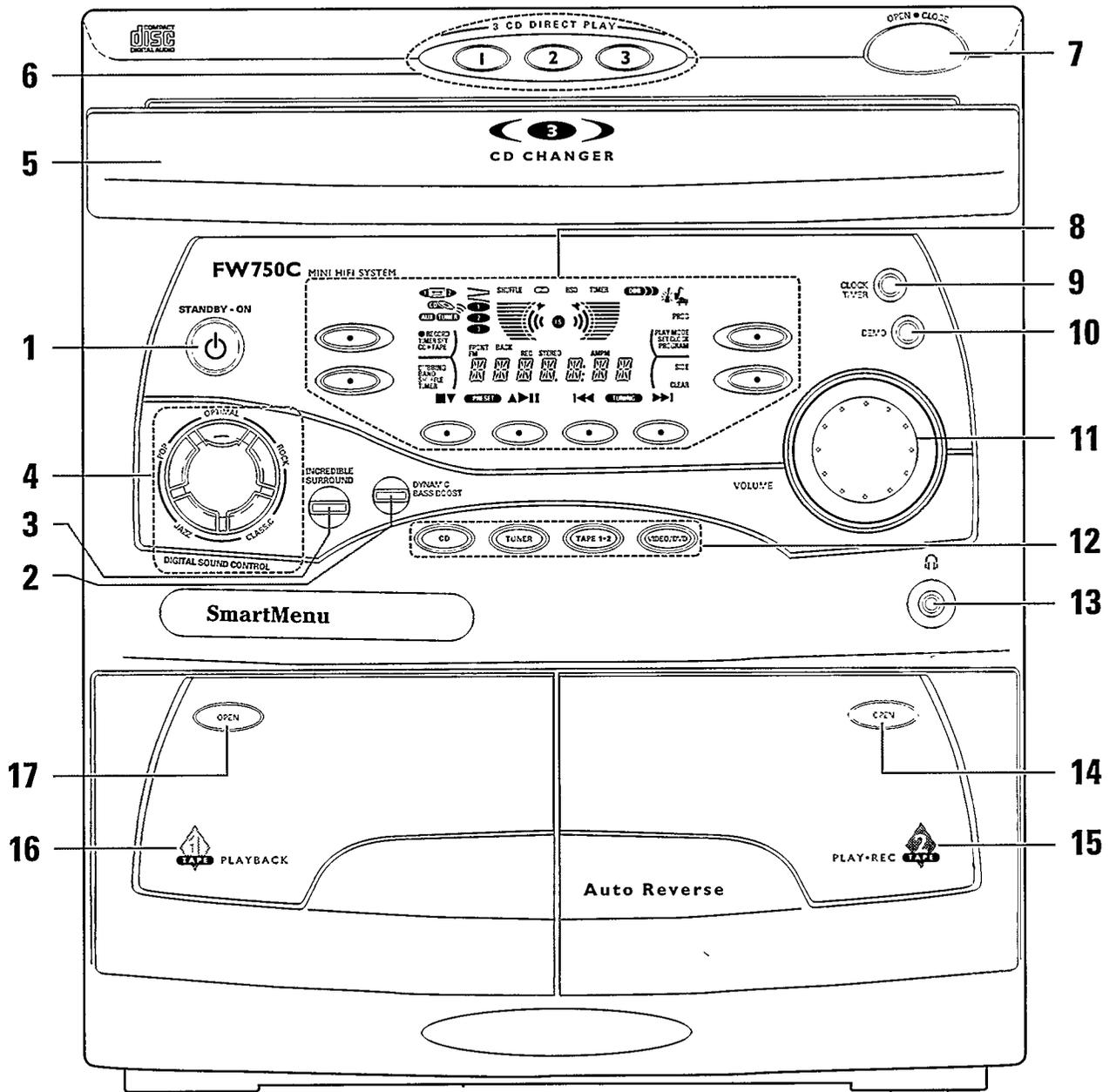


- ⏻ para desconectar temporalmente la unidad (modo de espera).
- CD** para seleccionar el modo CD.
- TUNER** para seleccionar el modo TUNER (sintonizador).
- TAPE 1** para seleccionar el modo TAPE 1 (platina de cinta 1).
- TAPE 2** para seleccionar el modo TAPE 2 (platina de cinta 2).
- AUX** para seleccionar el modo externo o el modo de VIDEO/DVD.
- TV** para seleccionar el modo de TV.
- VCR** para seleccionar el modo de vídeo.
- DBB** para activar o desactivar el realce dinámico de graves.
- DSC** para seleccionar el control de sonido digital: JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP o OPTIMAL.
- INC. SURR.** para activar y desactivar el efecto de sonido envolvente.
- DISC UP** para seleccionar la siguiente bandeja de disco.
- SHUFFLE** para reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.
- SIDE** para seleccionar el sentido de reproducción de la PLATINA 2.
- BRIGHTNESS** para regular la intensidad de brillo de la pantalla.
- TV VOLUME +/-** para ajustar el volumen del TV (código RC-5).
- VOLUME +/-** para ajustar el volumen.
- PLAY ▶** para dar comienzo a la reproducción en los modos de CD, cinta o vídeo.
- STOP ■** para detener la reproducción en los modos de CD, cinta o vídeo.
- ◀ PREV. / NEXT ▶**
 - Sintonizador selecciona una presintonía anterior o posterior.
 - CD selecciona la pista anterior/posterior del disco.
 - TV/VCR selecciona el canal anterior/siguiente.
- PAUSE II** para interrumpir la reproducción en los modos de CD, cinta o vídeo.
- ◀◀ / ▶▶**
 - Sintonizador selecciona una frecuencia superior/inferior.
 - CD búsqueda de un fragmento concreto.
 - TAPE rebobinado/avance rápido de cinta.

Controles

Vista Frontal

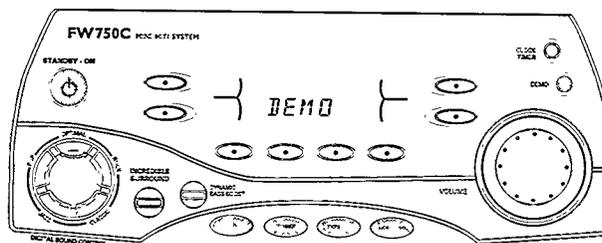
Español



Vista Frontal

- 1 **STANDBY - ON**
– para encender la unidad o activar el modo de espera.
- 2 **REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)**
– para activar o desactivar el realce de graves.
- 3 **INCREDIBLE SURROUND**
– para activar y desactivar el efecto de sonido envolvente.
- 4 **DSC (CONTROL DE SONIDO DIGITAL)**
– para seleccionar el efecto de sonido deseado : JAZZ, POP, OPTIMAL, ROCK o CLASSIC.
- 5 **CARRUSEL DE CD**
- 6 **3 CD DIRECT PLAY**
– para seleccionar la reproducción de cada disco de la bandeja.
- 7 **OPEN•CLOSE**
– para abrir y cerrar el carrusel de discos.
- 8 **CONTROLES INTELIGENTES Y PANTALLA**
– para seleccionar las funciones de control de sintonizador, CD, cinta o vídeo/DVD.
- 9 **CLOCK•TIMER**
– para ajustar el reloj y el temporizador.
- 10 **DEMO**
– para visualizar las distintas funciones del sistema.
- 11 **VOLUME**
– para ajustar el nivel de volumen.
- 12 **SOURCE SELECTION**
– para seleccionar las siguientes opciones:
CD : selecciona el modo de CD.
TUNER : selecciona el modo de sintonizador.
TAPE 1-2 : selecciona el modo de cinta 1/2.
VIDEO/DVD : selecciona fuentes externas (por ejemplo, el sonido del DVD, televisor, LD o vídeo).
- 13 **AURICULARES** 
– para conectar los auriculares.
- 14 **OPEN**
– abre el compartimento de cinta de la PLATINA 2.
- 15 **TAPE DECK 2**
- 16 **TAPE DECK 1**
- 17 **OPEN**
– abre el compartimento de cinta de la PLATINA 1.

Modo de demostración



El equipo dispone de un modo de demostración de las distintas funciones del sistema. Siempre que se enciende el equipo, el modo de demostración se activa de manera automática.

Para interrumpir la demostración

- Para desactivar el modo de demostración, pulse los botones **DEMO**, **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2**, **VIDEO/DVD**, **OPEN•CLOSE** del **CD** o **3 CD DIRECT PLAY** en el equipo (o bien **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1**, **TAPE 2**, **AUX**, **TV** o **VCR** en el mando a distancia).

Para activar la demostración

- Pulse **DEMO**.
→ La pantalla indicará "DEMO" y a continuación se ofrecerá una demostración de las distintas funciones del equipo.

Importante:

Antes de poner en funcionamiento el sistema, complete el procedimiento de preparación.

Encendido del equipo

- Pulse **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** o **VIDEO/DVD** (o bien **CD**, **TUNER**, **TAPE 1**, **TAPE 2** o **AUX** en el mando a distancia).

También puede encender el equipo pulsando el botón **OPEN•CLOSE** o cualquiera de los botones **3 CD DIRECT PLAY**.

Modo de espera

- Pulse **STANDBY-ON** de nuevo (o **STANDBY-ON** en el mando a distancia).

Ajuste de volumen

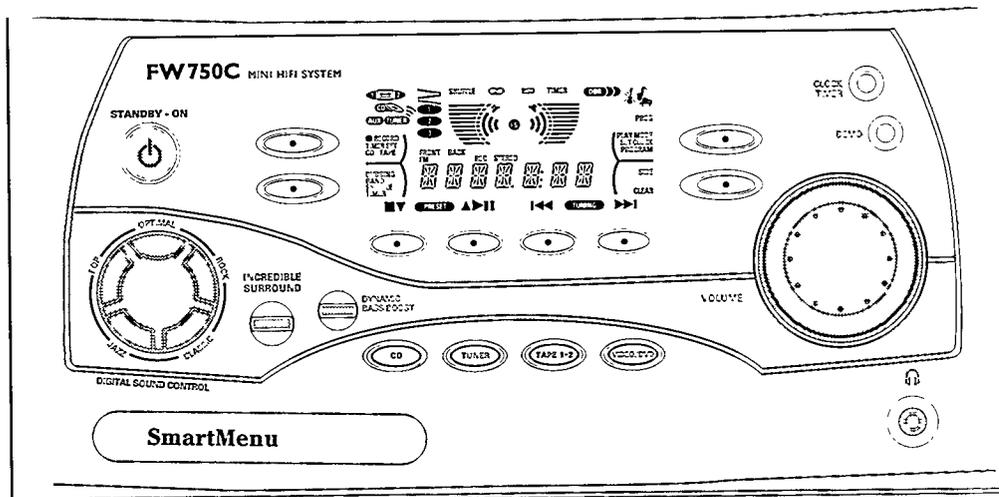
Gire el mando **VOLUME** (o **VOLUME +/–** en el mando a distancia) a derecha e izquierda para elevar o reducir el nivel de sonido.

Escucha privada

Conecte los auriculares a la toma  del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

Funcionamiento del Sistema

Español



Selección de la fuente de sonido

- Pulse el botón de la fuente correspondiente: **CD, TUNER, TAPE 1-2** or **VIDEO/DVD** (o **CD, TUNER, TAPE 1, TAPE 2** o **AUX** en el mando a distancia).
→ La pantalla indica la fuente de sonido seleccionada.

Observación:

Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado las salidas de audio izquierda y derecha del equipo externo (TV, vídeo, LD o DVD) a las entradas AUX IN.

Control de sonido digital (DSC)

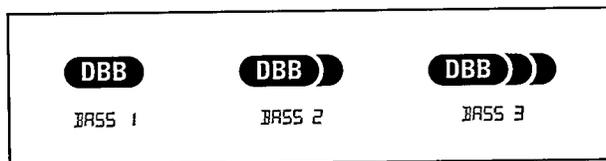
La función DSC crea una atmósfera realista adecuada al estilo de música seleccionado, utilizando para ello la más avanzada tecnología digital.

- Para disfrutar de un efecto de sonido especial, pulse **JAZZ** (🎷), **POP** (🎸), **CLASSIC** (🎹), **ROCK** (🎸) o **OPTIMAL**.
- También puede pulsar **DSC** en el mando a distancia para seleccionar el ajuste de sonido deseado.

Realce dinámico de graves (DBB)

El modo DBB dispone de tres ajustes para realzar la respuesta de graves. El botón DBB se puede pulsar en la unidad principal o en el mando a distancia.

- Pulse el botón **DBB** para seleccionar el nivel de realce.
→ El indicador DBB se ilumina.
→ La indicación "**BASS 1**", "**BASS 2**" o "**BASS 3**" recorre la pantalla.
→ La pantalla aparece de la siguiente manera:



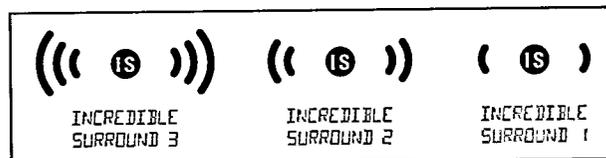
Para desactivar el modo DBB

- Pulse brevemente **DBB** hasta que se apague el botón DBB y la pantalla indique "**BASS OFF**".

Incredible Surround

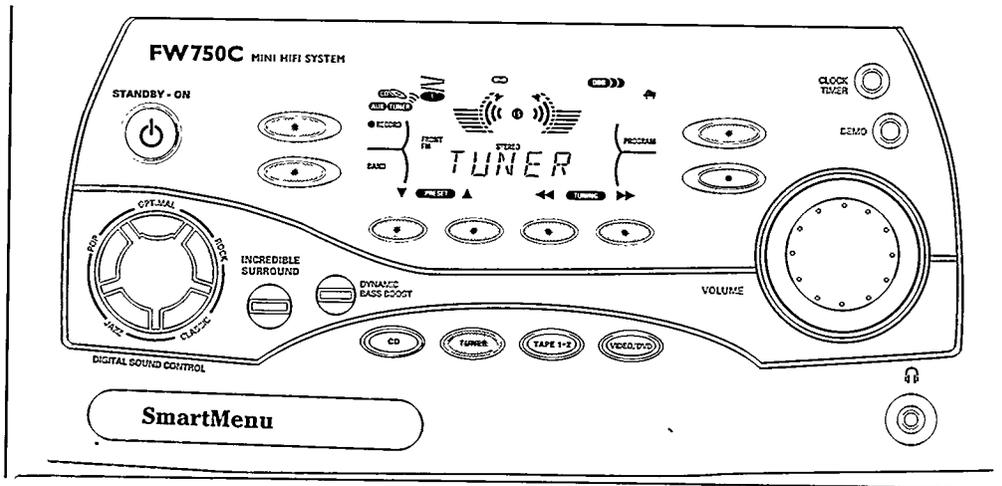
El modo de sonido INCREDIBLE SURROUND dispone de tres ajustes para crear un espectacular efecto de sonido envolvente. El botón se puede pulsar en la unidad principal o en el mando a distancia.

- Pulse **INCREDIBLE SURROUND** para seleccionar los distintos niveles de sonido envolvente.
→ El botón INCREDIBLE SURROUND se ilumina.
→ La indicación "**INCREDIBLE SURROUND 3**", "**INCREDIBLE SURROUND 2**" o "**INCREDIBLE SURROUND 1**" recorre la pantalla.
→ La pantalla aparece de la siguiente manera:



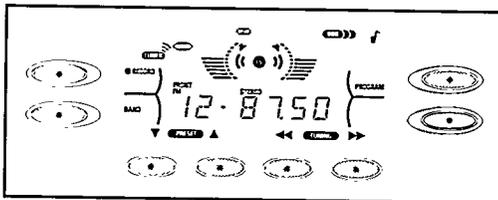
Para desactivar el modo INCREDIBLE SURROUND

- Pulse **INCREDIBLE SURROUND** hasta que se apague el botón y la pantalla indique "**INCREDIBLE SURROUND OFF**".



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** en la unidad o en el mando a distancia.
→ Primero aparece 'TUNER' en la pantalla, y tras unos segundos se visualiza la frecuencia actual o el nombre de la emisora, si está disponible.
Se iluminarán las funciones disponibles:



- 2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada : FM o AM.
- 3 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo.
→ La pantalla indicará 'SEARCH' mientras se localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.

 - Repita este procedimiento hasta hallar la emisora deseada.
 - Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente **TUNING** ◀◀ o ▶▶ hasta que la pantalla indique la frecuencia adecuada y/o se obtenga la mejor recepción posible.

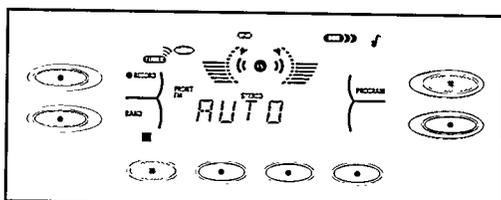
Observación:

Si pulsa brevemente **TUNING** ◀◀ o ▶▶ (en la unidad o en el mando a distancia), la frecuencia cambiará paso a paso.

Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse hasta 20 presintonías. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece junto a la frecuencia en la pantalla.

Programación automática



- 1 Pulse **TUNER** en la unidad o en el mando a distancia.
- 2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada : FM o AM.
- 3 Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.
→ **PROGRAM** comienza a parpadear, y en la pantalla aparece "AUTO".
→ Todas las emisoras disponibles se almacenan de forma automática. Durante unos instantes se visualiza la frecuencia y el número de presintonía.
→ La búsqueda se detendrá cuando se hayan memorizado todas las emisoras disponibles o cuando se han utilizado las 20 posiciones de memoria.
→ La radio quedará sintonizada en el último número memorizado.

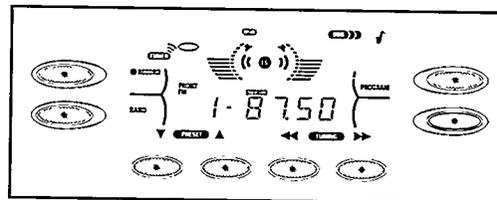
 - Puede cancelar la programación automática pulsando **PROGRAM** o el botón de parada ■.

Observación:

Si desea conservar presintonías antiguas, por ejemplo los números 1 a 9, seleccione la presintonía 10 antes de iniciar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 20.

Programación manual

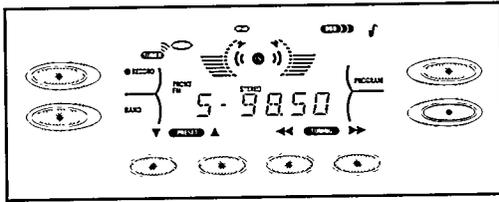
- 1 Pulse **TUNER** en la unidad o en el mando a distancia.
- 2 Pulse **PROGRAM** durante menos de 1 segundo.
→ En la pantalla aparece **PROGRAM** intermitente.



- 3 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada : FM o AM.
- 4 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la frecuencia deseada.
- 5 Pulse **PRESET** ▼ o ▲ (o bien **PREV** ◀ / **NEXT** ▶) en el mando a distancia) para seleccionar un número de presintonía.
- 6 Vuelva a pulsar **PROGRAM**.
→ **PROGRAM** deja de parpadear y la emisora queda almacenada como presintonía.

- Repita el mismo procedimiento para memorizar otras presintonías.

Sintonización de presintonías



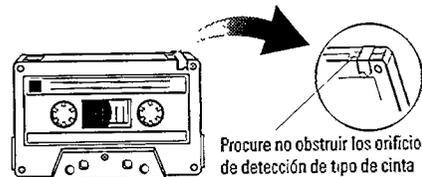
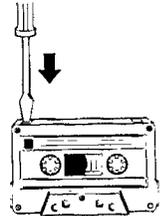
- Pulse PRESET ▼ o ▲ (o PREV ◀ / NEXT ▶ en el mando a distancia) para seleccionar el número de presintonía deseado.
 - En la pantalla aparecen el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

● Grabación de cinta

- 1 Nada más pulsar el botón ● RECORD, el sonido se grabará en la cinta 2, siempre que haya insertada una cinta apta para la grabación.
- 2 Para detener la grabación, pulse ■ (o STOP ■ en el mando a distancia).

Información general

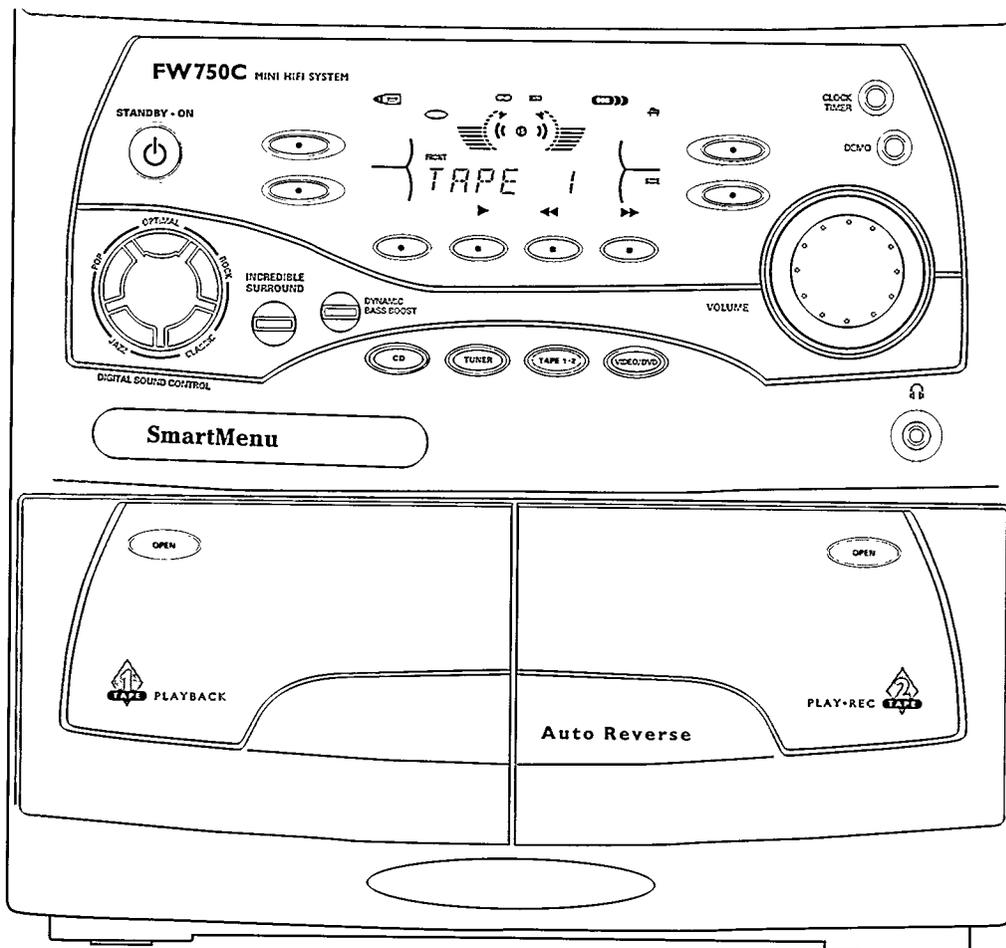
- Para las grabaciones, utilice únicamente cintas del tipo IEC I (normal) o IEC II (cromo). El tipo de cinta se selecciona de forma automática.
- La cinta está asegurada en ambos extremos por la cabecera de cinta. Al principio y al final de la casete, no se grabará nada durante seis o siete segundos.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente, con independencia de la posición del control de volumen.
- Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o quemarse en el interior del mecanismo.
- Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.
- Para volver a grabar en la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva. No obstruya el orificio de detección de cintas CrO₂ cuando cubra la abertura de la pestaña.



Procure no obstruir los orificios de detección de tipo de cinta

- La cinta C-120 es extremadamente fina y, por tanto, frágil y deformable. Dicho tipo de cinta no es recomendable con este equipo.
- Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o altavoces).

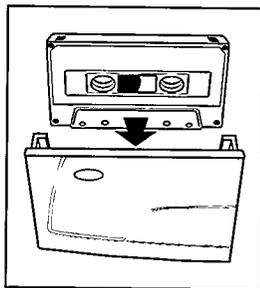
Reproductor de Casete



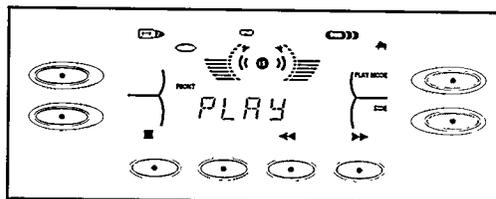
Español

Inserción de una casete

- Pulse **OPEN**.
- Se abrirá la puerta del compartimento de cinta.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- Cierre el compartimento.
→ La platina selecciona automáticamente el tipo de cinta (normal o cromo).



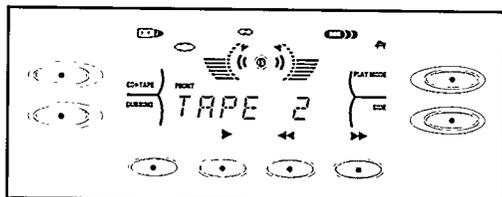
- 3 Pulse **▶** (o **PLAY ▶** en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción.



- 3a (sólo cinta 2)
Pulse **SIDE** (o **SIDE** en el mando a distancia) para cambiar el sentido de transporte de cinta.
→ En la pantalla aparece la indicación **FRONT** o **BACK**, dependiendo de la cara seleccionada (A o B, respectivamente).

Reproductor de casete

- 1 Pulse **TAPE 1-2** (o **TAPE 1 / TAPE 2** en el mando a distancia) para seleccionar la platina de cinta 1 ó 2.



- 3b (sólo cinta 2)
Pulse **PLAY MODE** para seleccionar el modo de reproducción (véase reproducción continua).
- 4 Pulse **■** (o **STOP ■** en el mando a distancia) para detener la reproducción.

Observación:

Una vez finalizada la reproducción de cinta, la unidad entra automáticamente en el modo de espera si no se acciona ningún botón en un espacio de 15 minutos.

- 2 Inserte la casete en el compartimento deseado.

Reproductor de Casete

Español

Reproducción continua (sólo en PLATINA 2)

El botón PLAY MODE le permite seleccionar diferentes modos de reproducción de cinta.

- ⏮ : grabación o reproducción de una cara de la cinta, en sentido normal o invertido. La cinta se detiene al final de la cara.
- ⏪ : grabación o reproducción en ambas caras de la cinta, primero en un sentido y después en el inverso. A continuación se detiene la cinta.
- ⏩ : reproducción continua de ambas caras de la cinta, hasta un máximo de 5 veces cada cara si antes no se pulsa el botón de parada ■.

Avance rápido/rebobinado

Desde la posición de parada

- 1 Puede rebobinar y adelantar la cinta con los botones ◀◀ o ▶▶ de la unidad o del mando a distancia.
→ La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.
- 2 Pulse ■ (o STOP ■ en el mando a distancia) para detener el avance rápido o rebobinado.

Durante la reproducción

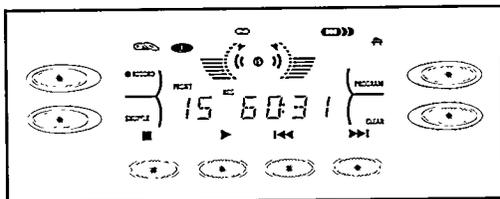
- 1 Puede buscar un fragmento concreto o el principio de una pista manteniendo pulsado ◀◀ o ▶▶ en la unidad o en el mando a distancia.
→ Durante la búsqueda, el sonido disminuye su volumen.
→ Cuando libere el botón, la cinta continuará la reproducción.

Observación:

Es posible seleccionar otra fuente durante la operación de avance rápido o rebobinado (por ejemplo, TUNER, CD o VIDEO/DVD).

Grabación de otras fuentes (sólo PLATINA 2)

- 1 Pulse TAPE 1-2 y seleccione la platina 2.
- 2 Inserte una casete vacía en la platina 2.
- 3 Pulse SIDE para elegir el sentido de marcha deseado.
→ En la pantalla aparecerá la indicación FRONT o BACK, según la cara seleccionada.
- 4 Pulse PLAY MODE para seleccionar el modo de reproducción (⏮ o ⏪).
- 5 Pulse CD, TUNER o VIDEO/DVD.



- 6 Pulse ● RECORD para dar comienzo a la grabación.
→ El indicador RECORD comienza a parpadear.
- 7 Pulse ■ para detener la grabación.

Observaciones:

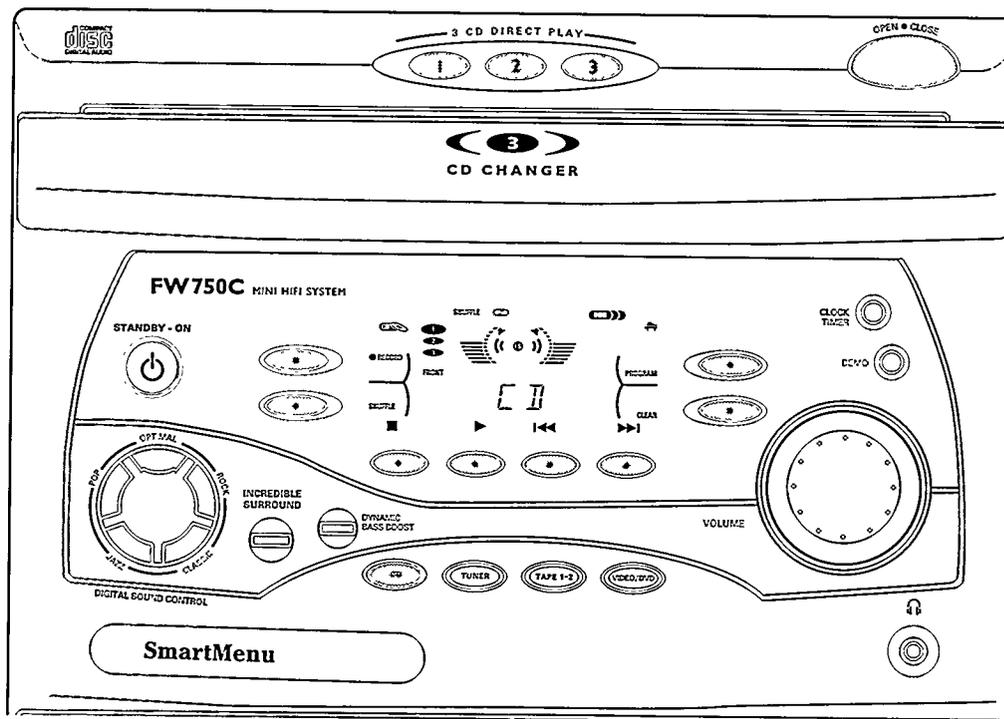
1. Sólo están disponibles los modos ⏮ o ⏪ durante la grabación.
2. Para la grabación sincronizada de discos compactos, véase la sección de CD.
3. Durante la grabación no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Copia de cintas (de la PLATINA 1 en la PLATINA 2)

- 1 Pulse TAPE 1-2 y seleccione la platina 2.
- 2 Inserte la casete pregrabada en la platina 1, y una casete vacía en la platina 2.
→ Asegúrese de que ambas cassetes tienen la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- 3 Pulse SIDE para seleccionar la cara A (FRONT) de la platina 2.
- 4 Pulse DUBBING y a continuación ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la velocidad de copia deseada.
→ En la pantalla se visualiza "NORMAL" (velocidad normal) o "FAST" (alta velocidad).
- 5 Pulse de nuevo DUBBING para dar comienzo a la grabación.
→ El indicador RECORD comienza a parpadear.
→ En la pantalla se visualiza HSD para indicar la operación de copia a alta velocidad.
- 6 Pulse ■ para detener la operación de copia.

Observaciones:

- Al final de la cara A, déles la vuelta a ambas cassetes y repita el procedimiento.
- La copia de cassetes sólo es posible en el modo TAPE DECK 2. Para garantizar una buena copia, utilice cintas de la misma duración.
- Durante la copia a alta velocidad en el modo Tape, el sonido se escucha a un volumen reducido.
- Es posible cambiar a otra fuente de sonido durante la operación de copia.

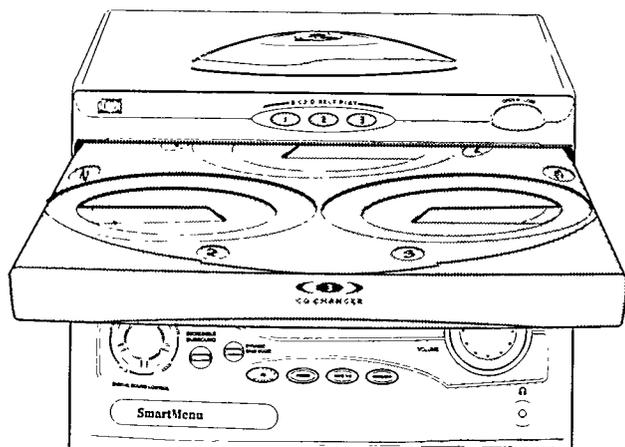


¡Atención!

- 1) La unidad está diseñada para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores de disco, láminas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo de CD.
- 2) No inserte más de un disco en cada bandeja.
- 3) Si el cambiador tiene insertado algún disco, no mueva ni sacuda el equipo, ya que podría bloquearse el mecanismo del cambiador.

Puede insertar hasta tres discos en el cambiador para su reproducción continua. Además de los discos convencionales de 12 cm, también pueden usarse discos de 8 cm sin necesidad de adaptador.

Inserción de discos en el cambiador



- 1 Pulse **CD** en la unidad o en el mando a distancia.
- 2 Pulse **OPEN • CLOSE**.
→ Se abrirá el compartimento de CD.

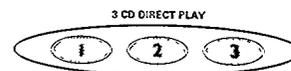
- 3 Inserte un disco con la **cara impresa** hacia arriba en la bandeja derecha.
 - Puede cargar otro disco en la bandeja izquierda.
 - Para cargar el tercer disco, pulse el botón **3 CD DIRECT PLAY** correspondiente a la bandeja vacía.
 - El carrusel girará hasta que la bandeja vacía quede en el lado derecho, preparada para la carga.
 - La reproducción siempre comenzará en la bandeja derecha.
- 4 Pulse **OPEN • CLOSE** para cerrar el compartimento de CD.
 - En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco seleccionado.

Las siguientes indicaciones de pantalla le ayudarán a saber si las bandejas se encuentran vacías o cargadas.

- indica que la bandeja 1 se encuentra vacía.
- indica que la bandeja 2 contiene un disco.
- indica que la bandeja 3 está cargada y seleccionada.

Botón 3 CD DIRECT PLAY

- Cuando el botón está iluminado en color verde, significa que no hay ningún disco cargado en la bandeja.
- Si se ilumina en rojo, significa que hay un disco cargado en la bandeja.

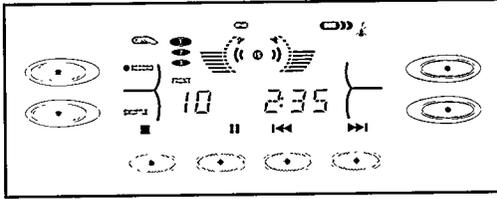


Reproducción de un CD

- 1 Pulse **▶ (o PLAY ▶)** en el mando a distancia para dar comienzo a la reproducción.
 - En la pantalla se visualiza la bandeja, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.

Cambiador de CD

Español

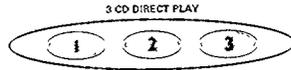


- Para interrumpir la reproducción, pulse **II** (o **PAUSE II** en el mando a distancia).
→ El tiempo de reproducción parpadea en la pantalla.
- Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo **▶** (o **PLAY ▶** en el mando a distancia).
- 2 Para detener la reproducción, pulse **■** (o **STOP ■** en el mando a distancia).

Observación:

Todos los discos disponibles se reproducirán una vez y después se detendrán. Cuando finalice la reproducción, la unidad entrará en el modo de espera si no se pulsa ningún botón en un espacio de 15 minutos.

Cuando la bandeja está cerrada, también puede reproducir directamente un CD pulsando



los botones **3 CD DIRECT PLAY (1-3)** de la unidad (o bien el botón **DISC UP** del mando a distancia). El reproductor de CD se detendrá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.

Selección de una pista

Selección de una pista desde la posición de parada

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** (**PREV ◀ / NEXT ▶** en el mando a distancia) hasta que aparezca en la pantalla la pista deseada.
- 2 Pulse **▶** (o **PLAY ▶** en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción.
→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

Selección de una pista desde el modo de reproducción

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** (**PREV ◀ / NEXT ▶** en el mando a distancia) hasta que aparezca en la pantalla la pista deseada.
→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Si pulsa **◀◀** una vez, saltará al comienzo de la pista actual y volverá a reproducirla.

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción

- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (**◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia) hasta localizar el fragmento deseado.
→ Durante la búsqueda, el sonido se reproduce a mayor velocidad de la normal y con un volumen reducido.
- La reproducción normal se restablece en el momento de liberar **◀◀** o **▶▶**.

Reproducción al azar (SHUFFLE)

Reproducción de todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse en el modo de programación.

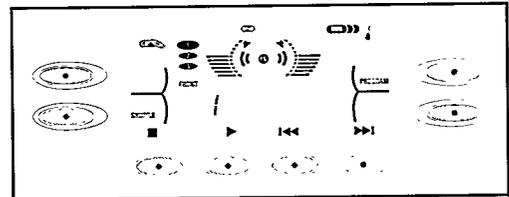
Para reproducir al azar todas las pistas de todos los discos:

- 1 Pulse **SHUFFLE** en la unidad o en el mando a distancia.
→ En la pantalla aparece "SHUFFLE" intermitente durante unos instantes.
→ En la pantalla aparecen el indicador SHUFFLE, el disco y la pista seleccionada al azar.
- Los discos y las pistas se reproducirán en orden aleatorio hasta que pulse **■**.
- 2 Pulse de nuevo SHUFFLE para reanudar la reproducción normal.
→ El indicador SHUFFLE desaparece de la pantalla.

Programación de pistas

La programación de las pistas del CD insertado se puede realizar desde la posición de parada. La pantalla indicará el número total de pistas memorizadas en el programa. Se pueden almacenar hasta 40 pistas en la memoria, en cualquier orden. Cuando ya haya 40 pistas programadas, la pantalla indicará "PROGRAM FULL" (programa completo) si intenta programar una nueva pista.

- 1 Cargue los discos deseados en las bandejas.
- 2 Pulse PROGRAM para iniciar la programación.
→ El indicador PROGRAM parpadea en la pantalla.



- 3 Pulse el botón de disco deseado.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la pista deseada.
- 5 Pulse PROGRAM para memorizar la pista.
• Repita los pasos 3 a 5 para programar otros discos y pistas.
- 6 Pulse una vez **■** para finalizar la programación.
→ En la pantalla aparece el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción.

Observación:

Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o una de las pistas programadas tiene un número mayor de 30, en la pantalla se visualizará "----" en lugar del tiempo de reproducción total.

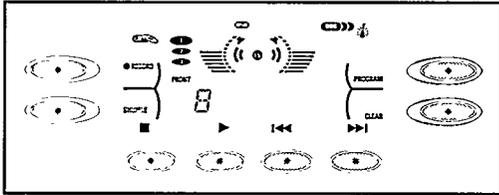
Reproducción del programa

- 1 Pulse **▶** (o **PLAY ▶** en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción del programa.
→ En la pantalla se visualiza "PROGRAM PLAY".
→ En la pantalla se visualiza el número de pista y el tiempo transcurrido de la misma.
- 2 Pulse **■** (o **STOP ■** en el mando a distancia) para detener la reproducción del programa.

Observación:

Si pulsa uno de los botones 3 CD DIRECT PLAY, la unidad reproducirá los discos seleccionados y el programa se ignorará eventualmente. El indicador PROGRAM también desaparecerá de momento de la pantalla, hasta que finalice la reproducción del disco seleccionado.

Revisión del programa



La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse repetidas veces **◀◀** o **▶▶** para revisar las pistas programadas.
- Pulse **■** para salir del modo de revisión.

Borrado de un programa (desde la posición de parada)

- Pulse **CLEAR** en la unidad.
→ En la pantalla aparece "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).

Observación:

El programa también se borra cuando se desconecta la alimentación de la unidad. Si se abre el carrusel de discos, las pistas pertenecientes a las dos bandejas externas quedarán suprimidas del programa, y por la pantalla discurrirá una vez la indicación "CLEARED".

● Grabación de cinta

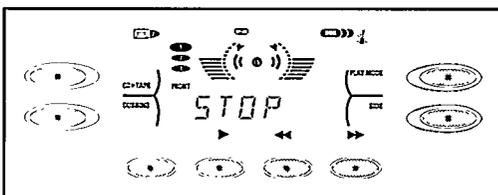
- 1 Nada más pulsar el botón ● **RECORD**, el sonido se grabará en la cinta 2, siempre que haya insertada una cinta apta para la grabación.
- 2 Para detener la grabación, pulse **■** (o **STOP ■** en el mando a distancia).

Grabación sincronizada de CD

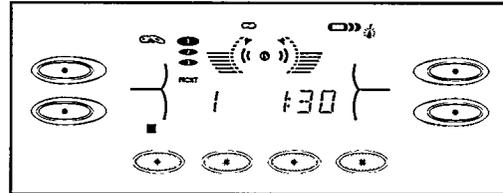
Durante la grabación sincronizada de CD,

- no es recomendable rebobinar/adelantar la cinta en la PLATINA 1.
- no es posible escuchar otra fuente de sonido.

- 1 Pulse **CD** en la unidad o en el mando a distancia.
- 2 Inserte un disco en la bandeja.
- 3 Puede programar las pistas en el orden en que desee que se graben (véase "Programación de pistas"). En caso contrario, las pistas se grabarán en el mismo orden que en el disco.
- 4 Pulse **TAPE 1-2** (o **TAPE 2** en el mando) y seleccione la platina 2.

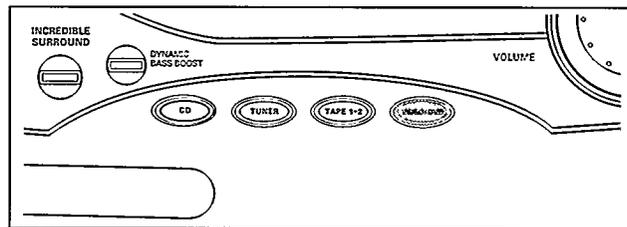


- 5 Inserte una casete vacía (con la cinta bobinada a la izquierda) en la **platina 2**.
- 6 Pulse **SIDE** para seleccionar la cara A de la cinta (FRONT).
→ En la pantalla aparecerá la indicación **FRONT**.
- 7 Pulse **PLAY MODE** para seleccionar el modo de reproducción (◀ o ▶) de la **platina 2**.
- 8 Pulse **CD ▶ TAPE** para dar comienzo a la grabación.
→ El indicador **RECORD** parpadea en la pantalla.
→ El disco inicia la reproducción tras un retardo de siete segundos para evitar la grabación en la cabecera de la cinta.



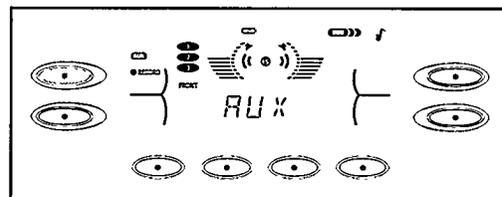
- 9 Pulse **■** para detener la grabación.

Selección de la conexión externa



Si ha conectado la salida de audio del equipo externo (TV, vídeo, láser disc o DVD) a las entradas **AUX IN**, podrá escuchar el sonido reforzado a través de la minicadena.

- Pulse **VIDEO/DVD** en la unidad (o **AUX** en el mando a distancia) para seleccionar el modo **AUX**.
→ En la pantalla se visualiza "AUX".
Las funciones disponibles se iluminan en la pantalla:



● Grabación de cinta

- 1 Nada más pulsar el botón ● **RECORD**, el sonido se grabará en la cinta 2, siempre que haya insertada una cinta apta para la grabación.
- 2 Para detener la grabación, pulse **■** (o **STOP ■** en el mando a distancia).

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

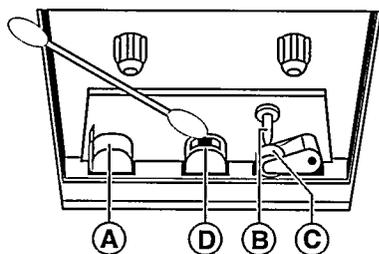
- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño de limpieza. Frote la superficie desde el centro hacia afuera.



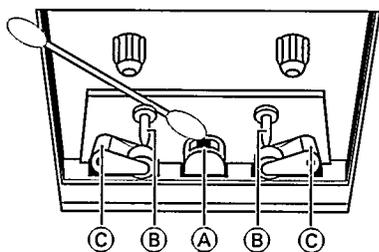
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales (A) y (D), cabrestante(s) (B) y rodillo(s) de presión (C) cada 50 horas de funcionamiento.



Platina 1



Platina 2

- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar el cabezal pasando una casete de limpieza.

Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Salida de potencia (± 1 dB, 10% THD, 1 kHz)	
2 canales	2 x 100 W RMS
4 canales	4 x 35 W RMS
Sólo en el salida de 2 canales	
Anchura de banda	40 - 20000 Hz
Respuesta en frecuencia	40 - 20000 Hz
Relación señal/ruido	≥ 75 dBA
Separación estéreo	≥ 50 dB (1 kHz)
Sensibilidad de entrada	
Aux	350 mV
Salidas	
Altavoces	$\geq 6 \Omega$
Auriculares	32 Ω - 1000 Ω
Salida de línea con sensibilidad de entrada nominal	350 mV

SINTONIZADOR

Banda de FM	87.5 - 108 MHz
Banda de AM	530 - 1700 kHz
Sensibilidad a 300 Ω , S/R 26 dB, FM mono	13,8 μ V
S/R 46 dB, FM estéreo	309 μ V
Respuesta en frecuencia FM	63 - 12500 Hz (± 3 dB)
Relación señal/ruido	≥ 50 dBA
Distorsión armónica total	< 3%

REPRODUCTOR DE CD

Margen de frecuencias	40 - 20000 Hz
Señal/ruido	≥ 80 dBA
Separación entre canales	≥ 40 dB
Distorsión armónica total	≥ 65 dB

REPRODUCTOR DE CASETE

Margen de frecuencias	
Cinta CrO ₂ (tipo II)	80 - 14000 Hz (8 dB)
Cinta normal (tipo I)	80 - 12500 Hz (8 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta CrO ₂ (tipo II)	≥ 48 dBA
Cinta normal (tipo I)	≥ 44 dBA
Fluctuación de velocidad	$\leq 0,4\%$ DIN

SALIDA DE SUBWOOFER ACTIVO (opcional)

Salida a volumen máximo	1.5 V
Impedancia de salida	2000 Ω
Respuesta en frecuencia	20 - 20000 Hz

UNIDAD PRINCIPAL

Material/acabado	Metal y poliestireno
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	265 x 310 x 370 (mm)
Peso	9,5 kg aprox.

CAJA ACÚSTICA

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	240 x 310 x 230 (mm)
Peso	3,6 kg aprox.
Altavoz graves (woofer)	1 x 5.25 pulgadas
Altavoz agudos (tweeter)	1 x 2.5 pulgadas
Altavoz tweeter polydome	2 x 1 pulgadas

Sujetas a modificaciones

Solución de Problemas

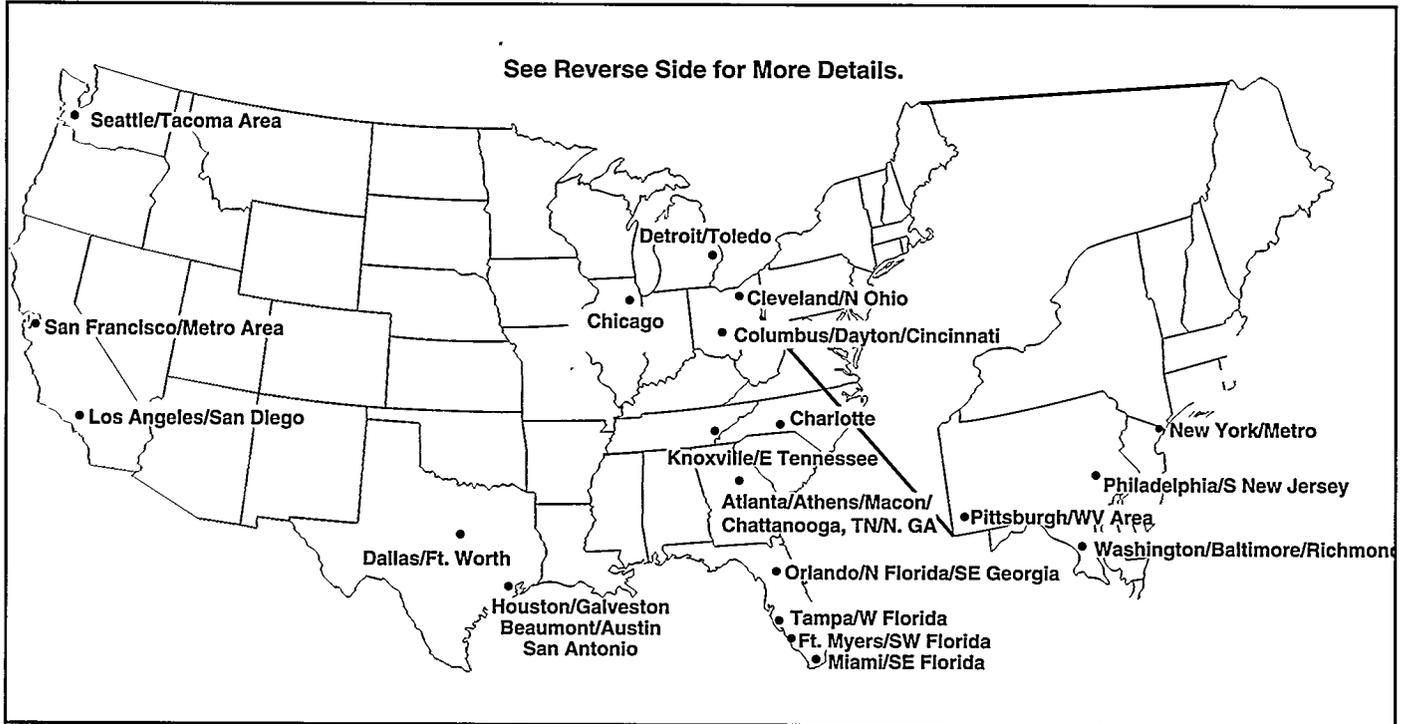
¡Atención! Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los puntos de la siguiente lista antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

Español

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	REMEDIO
RECEPCIÓN DE RADIO		
El indicador STEREO parpadea.	La intensidad de la señal es demasiado débil.	Ajuste la antena.
Ruido o zumbido considerable.	La intensidad de la señal es demasiado débil.	Ajuste la antena.
	El TV o el vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.	Aleje el equipo estéreo del TV o vídeo. Conecte una antena externa para mejorar la recepción.
REPRODUCTOR DE CASETE		
Indicación "CANNOT RECORD".	No se ha insertado una casete.	Inserte una casete virgen.
	Se ha desprendido la lengüeta.	Coloque un trozo de cinta adhesiva.
Indicación "RECORDING ACTIVE".	Grabación en curso.	Detenga la grabación o espere a que finalice.
No se puede grabar o reproducir, o el nivel de sonido ha disminuido.	Cabezales de cinta sucios.	Véase "Mantenimiento".
	Magnetización del cabezal de grabación /reproducción.	Utilice una casete de desmagnetización.
Excesiva fluctuación de velocidad o cortes de sonido.	Suciedad en cabrestantes o rodillos de presión.	Véase "Mantenimiento".
REPRODUCTOR DE CD		
Indicación "NO DISC".	Disco insertado boca abajo.	Insértelo con la cara impresa hacia arriba.
	Condensación de la humedad.	Espere a que se aclimate la lente.
	No hay disco en la bandeja.	Inserte un CD.
	El disco está sucio, rayado o deformado.	Sustituya el disco o límpielo.
GENERAL		
El equipo no funciona.	No responde cuando se pulsan los botones.	Pulse STANDBY-ON para apagar y luego encender el equipo. O bien desconecte el equipo de la red y vuélvalo a conectar.
Sonido deficiente o nulo.	El volumen no está subido.	Ajuste el volumen.
	Están conectados los auriculares.	Desconecte los auriculares.
	Los altavoces están desconectados o mal conectados.	Compruebe las conexiones. Observe que esté bien asegurado el cable de conexión.
Sonido derecho e izquierdo invertido.	Los altavoces están mal conectados.	Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.
Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.	Los altavoces están mal conectados.	Compruebe la conexión en fase de los altavoces, los cables rojos/negros a los terminales rojos/negros.
Reloj intermitente.	Ha habido un corte de suministro.	Vuelva a poner en hora el reloj.
El mando a distancia no controla el equipo.	Demasiada distancia al equipo.	Reduzca la distancia.
	Pilas mal insertadas.	Inserte correctamente las pilas.
	Pilas agotadas.	Sustituya las pilas.
	Fuente de sonido indebidamente seleccionada.	Seleccione la fuente de sonido antes de pulsar el botón de función (PLAY, PREV/NEXT, ..).
No funciona el temporizador.	No está activado.	Pulse CLOCK•TIMER en la unidad para activarlo.
	Operación de copia/grabación en curso.	Detenga la copia/grabación.
Mensaje "PRESS DEMO TO EXIT".	Modo de demostración activado.	Pulse STANDBY-ON o DEMO para desactivarlo.

Philips Consumer Electronics Company Factory Service Center Locations



NOTE: If you reside in one of our Philips Factory Service Branch areas (see directory on back), you can contact the nearest Service Branch to obtain efficient and expedient repair for your product. If your product is In-Warranty, you should have proof-of-purchase to ensure No Charge Service. For Out-of-Warranty service, call the location nearest you.

NOTA: Si vous résidez dans une des régions desservies par une succursale de service après vente du fabricant Philips (voir liste ci-dessous), vous pourrez contacter la branche de service après vente la plus près de chez vous pour obtenir un service après vente rapide et efficace. Si le produit est sous garantie, il suffit de présenter une preuve d'achat pour bénéficier d'un service sans frais. Pour les produits non couverts par la garantie, contactez le centre le plus près de chez vous.

NOTA: Si Ud. reside en una de nuestras zonas para sucursales Philips de servicio al de fábrica (ver directorio más abajo), Ud. puede comunicarse con la sucursal de servicio más cercana para obtener una reparación oportuna y eficaz de su producto. Si su producto está todavía bajo garantía, Ud. debe presentar comprobante de compra para no ocasionar ningunos cargos por servicio. Para servicio después del vencimiento de la garantía, llame al lugar más cercano de los abajo indicados.

In Canada

How you can obtain efficient and expedient carry-in, mail-in, or in-home service for your product

Please contact Philips at

1-800-661-6162 (French speaking)

1-800-363-7278 (English speaking)

Au Canada

Comment obtenir le service après-vente pour les produits apportés ou envoyés par la poste à notre centre de service ou le service à domicile

Veillez contacter philips à:

1-800-661-6162 (Francophone)

1-800-363-7278

En el Canadá

Cómo recibir servicio eficiente para su producto, en persona, por correo o a domicilio

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)

1-800-363-7278 (anglófono)

QUALITY SERVICE IS AS CLOSE AS YOUR TELEPHONE! SIMPLY LOOK OVER THE LIST BELOW FOR THE NUMBER OF A FACTORY SERVICE CENTER NEAR YOU. YOUR PRODUCT WILL RECEIVE EFFICIENT AND EXPEDIENT CARRY-IN, MAIL-IN, OR IN-HOME SERVICE, AND YOU WILL RECEIVE PEACE OF MIND, KNOWING YOUR PRODUCT IS BEING GIVEN THE EXPERT ATTENTION OF PHILIPS' FACTORY SERVICE. AND, IF THE PHONE NUMBER LISTED FOR YOUR AREA IS LONG DISTANCE, CALL 1-800-242-9225 FOR FACTORY SERVICE.

COMMENT OBTENIR NOTRE SERVICE APRÈS VENTE RAPIDE ET EFFICACE SOIT PAR COURRIER, À DOMICILE, OU EN SE PRÉSENTANT À UN CENTRE DE SERVICE PHILIPS. PLUS DE 600 CENTRES DE RÉCEPTION DE PRODUITS À RÉPARER À TRAVERS LE PAYS: CONTACTER LE CENTRE DE SERVICE AUX CONSOMMATEURS LE PLUS PROCHE POUR SAVOIR L'EMPLACEMENT DE CES DÉPÔTS DANS UN RAYON DE 50 À 75 MILES (80 KM À 120 KM) DU CENTRE DE SERVICE LOCAL.

CÓMO OBTENER UN SERVICIO OPORTUNO Y EFICIENTE POR CORREO, EN CASA O EN PERSONA PARA SU PRODUCTO A TRAVÉS DE UN CENTRO PHILIPS DE SERVICIO. MAS DE 600 SITIOS POR TODO EL PAIS PARA LA RECEPCION DE PRODUCTOS NECESITADOS DE REPARACIONES: COMUNICARSE CON EL CENTRO DE SERVICIO DE FABRICA MAS CERCANO PARA ESTOS LUGARES DENTRO DE UN RADIO DE 80 A 120 KM (50 A 75 MILLAS) DEL CENTRO DE SERVICIO LOCAL.

<p>Atlanta–Athens–Macon–Chattanooga, TN–North Georgia Area 200 North Cobb Parkway Building 100, Suite 120 Marietta, GA 30062 (770) 795-0085</p>	<p>Knoxville–Greenville–Tri Cities–East Tennessee Area 6700 D. Papermill Road Papermill Plaza Knoxville, TN 37919 (423) 584-6614</p>	<p>Phoenix–Scottsdale–Mesa–Tempe Area 5032 S. Ash Avenue, Ste. 101 Tempe, AZ 85282 (602) 897-7358</p>
<p>Boston–Southern Maine–Southern New Hampshire Area 1 North Avenue Burlington, MA 01803 (617) 272-4825</p>	<p>Ft. Myers–Naples–Southwest Florida Area 11601 Cleveland Ave., Suite 15 Ft. Myers, FL 33907 (813) 278-4242</p>	<p>Pittsburgh, PA–Steubenville, OH–Wheeling/Morgantown, WV Area 2891 Banksville Road Pittsburgh, PA 15216 (412) 563-8020</p>
<p>Charlotte–Winston Salem–Greensboro–Chapel Hill–Raleigh–Spartanburg, SC Area 520-G Clanton Road Charlotte, NC 28217 (704) 529-6330</p>	<p>Houston–Galveston–Beaumont–Austin–San Antonio Area 1110 North Post Oak Road Suite 100 Houston, TX 77055 (713) 682-3990</p>	<p>Rockford–Kenosha–Beloit–Madison Area 5602 N. Second Loves Park, IL 61111 (815) 654-7343</p>
<p>Chicago–Gary Area 1360 W. Hamilton Parkway Itasca, IL 60143 (630) 775-0990</p>	<p>Miami–Southeast Florida Area 2099 W. Atlantic Blvd. Pompano Beach, FL 33069 (305) 978-0467</p>	<p>San Francisco–Oakland–San Jose Area 3370 Montgomery Drive Santa Clara, CA 95054 (408) 492-9013</p>
<p>Cleveland–Akron–Youngstown Area 24090 Detroit Road Westlake, OH 44145 (216) 899-2040</p>	<p>North NJ–Staten Island–Rockland County, NY Area 140J Commerce Way Totowa, NJ 07512 (201) 890-7200</p>	<p>Seattle–Tacoma/Olympia Area 1055 Andover Park East Tukwila, WA 98188 (206) 575-6288</p>
<p>Columbus–Dayton–Cincinnati Area 6333 Busch Blvd. Columbus, Ohio 43229 (614) 781-2605</p>	<p>New York Metro Area 116 Charlotte Avenue Hicksville, NY 11801 (516) 933-1780 Nassau County</p>	<p>Tampa–St. Petersburg–Sarasota Area Center Point Business Park, Building B-1, Suite 100 1911 U.S. Hwy. 301 North Tampa, FL 33619 (813) 621-8181</p>
<p>Dallas–Ft. Worth Area 13375 Stemmons Freeway, Suite 200 Dallas, Texas 75234 (214) 243-4775</p>	<p>Orlando–Jacksonville–North Florida–Southeast Georgia Area 2452 Sand Lake Road Orlando, FL 32809 (407) 857-8998</p>	
<p>Detroit/Toledo Area 25173 Dequindre Madison Heights, MI 48071 (810) 544-2110</p>	<p>Philadelphia/S. New Jersey Area 352 Dunks Ferry Road Bensalem, PA 19020 (215) 638-7500</p>	



Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- Once your Philips Magnavox purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips Magnavox product.
- So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips Magnavox warranty.

Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

PHILIPS MAGNAVOX



Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear Philips Magnavox product owner:

Thank you for your confidence in Philips Magnavox. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips Magnavox "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome—and thanks for investing in a Philips Magnavox product.

Sincerely,

Robert Minkhorst
President and Chief Executive Officer

P.S. Remember, to get the most from your Philips Magnavox product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!

Know these *safety* symbols



This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

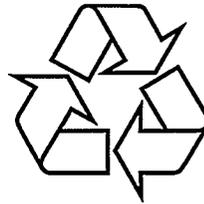
For Customer Use

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

FW 750C



Philips Consumer Electronics Company

A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

3139 116 17111
IB7889T001

Printed in Malaysia

TL-9764/37-3